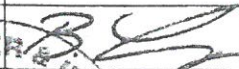


## EC - DECLARATION OF CONFORMITY

to Medical Device Directive 93/42/EEC including their amendments

|                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                        |              |             |                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Company:</b>                                                                                                                                             | Olympus Winter & Ibe GmbH<br>Kuehnstr. 61<br>22045 Hamburg, Germany<br><br>P.O.Box 70 17 09<br>22017 Hamburg, Germany<br>Telefon: +49 (40) 6 69 66-0<br>Telefax: +49 (40) 6 69 66-2109 |              |             |                                                                                       |
| <b>We herewith declare that the following</b>                                                                                                               |                                                                                                                                                                                        |              |             |                                                                                       |
| Product Family:                                                                                                                                             | PF001 Telescopes, autoclavable (without channel)                                                                                                                                       |              |             |                                                                                       |
| Productname:                                                                                                                                                | see List of Related Items                                                                                                                                                              |              |             |                                                                                       |
| Catalog No./ Modelname:                                                                                                                                     | see List of Related Items                                                                                                                                                              |              |             |                                                                                       |
| Beginning with Serial-No / Lot:                                                                                                                             | see List of Related Items                                                                                                                                                              |              |             |                                                                                       |
| Product classification:                                                                                                                                     | see List of Related Items                                                                                                                                                              |              |             |                                                                                       |
| <b>complies with the requirements of the directive 93/42/EEC concerning medical devices.</b>                                                                |                                                                                                                                                                                        |              |             |                                                                                       |
| This declaration is based on:                                                                                                                               | Annex II for products of class IIa<br>Annex VII                                                                                                                                        |              |             |                                                                                       |
| For products of class Is, Im, IIa, IIb and III:<br>Notified Body: TÜV Rheinland LGA Products GmbH – Tillystr. 2 – 90431 Nürnberg,<br>Registration- No: 0197 |                                                                                                                                                                                        |              |             |                                                                                       |
|                                                                                                                                                             | <b>Function</b>                                                                                                                                                                        | <b>Name</b>  | <b>Date</b> | <b>Signature</b>                                                                      |
| Approved by                                                                                                                                                 | RA                                                                                                                                                                                     | Birger Lange | 2014-07-19  |  |



## LIST OF RELATED ITEMS

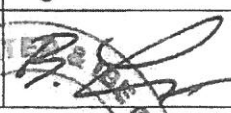
Following products belong to the Product-Family:

### PF001-TELESCOPES, AUTOCLAVABLE (WITHOUT CHANNEL)

| Product Name:                                             | Catalogue No/<br>Model Name: | MDD<br>Class | Beginning with<br>Serial-No / Lot |
|-----------------------------------------------------------|------------------------------|--------------|-----------------------------------|
| Telescope, 0°, 4 mm, autoclavable                         | A22000A                      | Ila          | 107608                            |
| Telescope, 12°, 4 mm, autoclavable                        | A22001A                      | Ila          | 107615                            |
| Telescope, 30°, 4 mm, autoclavable                        | A22002A                      | Ila          | 107625                            |
| Telescope, 70°, 4 mm, autoclavable                        | A22003A                      | Ila          | 107640                            |
| Telescope, 110°, 4 mm, autoclavable                       | A22004A                      | Ila          | 107817                            |
| Telescope, 30°, wideangle, 4 mm, autoclavable             | A22005A                      | Ila          | 107635                            |
| Telescope, 1.9 mm, 0°, 210 mm, autoclavable               | A3764A                       | Ila          | 000997                            |
| Telescope, 1.9 mm, 30°, 210 mm, autoclavable              | A3765A                       | Ila          | 003014                            |
| Telescope, 3 mm, 0°, autoclavable                         | A4672A                       | Ila          | 807561                            |
| Telescope, 3 mm, 12°, autoclavable                        | A4673A                       | Ila          | 704205                            |
| Telescope, 3 mm, 30°, wideangle, autoclavable             | A4674A                       | Ila          | 604887                            |
| Telescope, 1.9 mm, 0°, 280 mm, autoclavable               | A4676A                       | Ila          | 009671                            |
| Telescope, 1.9 mm, 30°, 280 mm, autoclavable              | A4677A                       | Ila          | 014810                            |
| Telescope, 5.4 mm, 30°, short, autoclavable               | A4881A                       | Ila          | 406395                            |
| Telescope "TrueView II", 4 mm, 0°, autoclavable           | A70940A                      | Ila          | 008408                            |
| Telescope "TrueView II", 4 mm, 30°, autoclavable          | A70941A                      | Ila          | 008410                            |
| Telescope "TrueView II", 4 mm, 70°, autoclavable          | A70942A                      | Ila          | 008414                            |
| Telescope "TrueView II", 2.7 mm, 0°, autoclavable         | A70960A                      | Ila          | 100027                            |
| Telescope "TrueView II", 2.7 mm, 30°, autoclavable        | A70961A                      | Ila          | 100033                            |
| Telescope "TrueView II", 2.7 mm, 70°, autoclavable        | A70962A                      | Ila          | 101246                            |
| Telescope "TrueView II", 2.7 mm, 30°, short, autoclavable | A70963A                      | Ila          | 100021                            |
| Telescope, 1.9 mm, 0°, 65 mm, autoclavable                | A7504A                       | Ila          | 004197                            |

| Product Name:                                                  | Catalogue No/<br>Model Name: | MDD<br>Class | Beginning with<br>Serial-No / Lot |
|----------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------|-----------------------------------|
| Telescope, 1.9 mm, 30°, 65 mm, autoclavable                    | A7505A                       | Ila          | 004196                            |
| Telescope, 1.9 mm, 0°, 115 mm, autoclavable                    | A7506A                       | Ila          | 004189                            |
| Telescope, 1.9 mm, 30°, 115 mm, autoclavable                   | A7507A                       | Ila          | 004186                            |
| Telescope, 4 mm, 0°, angled, autoclavable                      | A81000A                      | Ila          | 000901                            |
| Telescope, 4 mm, 30°, angled, autoclavable                     | A81001A                      | Ila          | 000905                            |
| Telescope, 4 mm, 70°, angled, autoclavable                     | A81002A                      | Ila          | 000909                            |
| Telescope, 2.7 mm, 0°, angled, autoclavable                    | A81010A                      | Ila          | 000912                            |
| Telescope, 2.7 mm, 30°, angled, autoclavable                   | A81011A                      | Ila          | 000916                            |
| Telescope, 2.7 mm, 70°, angled, autoclavable                   | A81012A                      | Ila          | 000920                            |
| Telescope, 4 mm, 30°, angled, autoclavable                     | A81031A                      | Ila          | 311484                            |
| Telescope, 4 mm, 70°, angled, autoclavable                     | A81032A                      | Ila          | 311538                            |
| Telescope, 2.7 mm, 30°, angled, autoclavable                   | A81041A                      | Ila          | 300003                            |
| Telescope, 2.7 mm, 70°, angled, autoclavable                   | A81042A                      | Ila          | 311533                            |
| Telescope, 4 mm, 12°, autoclavable                             | WA20016A                     | Ila          | 515009                            |
| Telescope, 4 mm, 30°, autoclavable                             | WA20017A                     | Ila          | 535074                            |
| Telescope, 4 mm, 70°, autoclavable                             | WA20018A                     | Ila          | 515004                            |
| Telescope, 4 mm, 12°, long, autoclavable                       | WA20021A                     | Ila          | 405387                            |
| Telescope, 4 mm, 70°, long, autoclavable                       | WA20023A                     | Ila          | 405389                            |
| Telescope "OES ELITE", 4 mm, 0°, HD, autoclavable              | WA2T400A                     | Ila          | 675379                            |
| Telescope "OES ELITE", 4 mm, 12°, HD, autoclavable             | WA2T412A                     | Ila          | 674582                            |
| Telescope "OES ELITE", 4 mm, 30°, HD, autoclavable             | WA2T430A                     | Ila          | 674642                            |
| Telescope "OES ELITE", 4 mm, 30°, wide-angle, HD, autoclavable | WA2T43WA                     | Ila          | 674632                            |
| Telescope "OES ELITE", 4 mm, 70°, HD, autoclavable             | WA2T470A                     | Ila          | 675735                            |
| Telescope "OES ELITE", 4 mm, 12°, PDD, HD, autoclavable        | WA2T412P                     | Ila          | 675398                            |
| Telescope, 5.4 mm, 0°, autoclavable                            | WA50372B                     | Ila          | 203872                            |
| Telescope, 5.4 mm, 30°, autoclavable                           | WA50373B                     | Ila          | 204335                            |
| Telescope, 5.4 mm, 45°, autoclavable                           | WA50374B                     | Ila          | 203812                            |

| Product Name:                                                           | Catalogue No/<br>Model Name: | MDD<br>Class | Beginning with<br>Serial-No / Lot |
|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------|-----------------------------------|
| Telescope, 10 mm, 30°, 460 mm, quick lock, auto-clavable                | WA52005A                     | Ila          | 401293                            |
| Telescope, 10 mm, 45°, 460 mm, quick lock, auto-clavable                | WA52006A                     | Ila          | 401298                            |
| Telescope, 10 mm, 0°, HD, quick lock, autoclavable                      | WA53000A                     | Ila          | 406319                            |
| Telescope, 10 mm, 30°, HD, quick lock, autoclavable                     | WA53005A                     | Ila          | 406410                            |
| Telescope, 10 mm, 45°, HD, quick lock, autoclavable                     | WA53010A                     | Ila          | 406418                            |
| Telescope, 10 mm, 70°, autoclavable                                     | WA96100A                     | Ila          | 544026                            |
| Telescope, 10 mm, 90°, autoclavable                                     | WA96105A                     | Ila          | 544031                            |
| Telescope, 4 mm, 0°, connector for light guide on bottom, autoclavable  | WA96200A                     | Ila          | 548585                            |
| Telescope, 4 mm, 30°, connector for light guide on bottom, autoclavable | WA96201A                     | Ila          | 548586                            |
| Telescope, 4 mm, 30°, connector for light guide on top, autoclavable    | WA96202A                     | Ila          | 548587                            |
| Telescope, 4 mm, 45°, connector for light guide on bottom, autoclavable | WA96203A                     | Ila          | 548588                            |
| Telescope, 4 mm, 45°, connector for light guide on top, autoclavable    | WA96204A                     | Ila          | 548589                            |
| Telescope, 4 mm, 70°, connector for light guide on bottom, autoclavable | WA96205A                     | Ila          | 548590                            |
| Telescope, 4 mm, 70°, connector for light guide on top, autoclavable    | WA96206A                     | Ila          | 545591                            |

|             | Function           | Name         | Date       | Signature                                                                             |
|-------------|--------------------|--------------|------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Approved by | Regulatory Affairs | Birger Lange | 2014-09-19 |  |

## Change Log

| Rev. | Date       | Prepared by | Description of Changes                                   | CR-No. |
|------|------------|-------------|----------------------------------------------------------|--------|
| 00   | 22.08.2013 | B.Lange     | Newly issued to cover the product family in one document |        |
| 01   | 25.07.2014 | B.Lange     | New item WA2T412A added                                  | E-871  |
| 02   | 04.08.2014 | B.Lange     | New item added: WA2T430A                                 | E-871  |
| 03   | 20.08.2014 | B.Lange     | New item added: WA2T43WA                                 | E-871  |
| 04   | 10.09.2014 | B.Lange     | New items added: WA2T400A, WA2T470A                      | E-871  |
| 05   | 19.09.2014 | B.Lange     | New item added: WA2T412P                                 | E-871  |

# OLYMPUS

## ES – PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

vydané v souladu se směrnicí 93/42/EHS o zdravotnických prostředcích včetně jejích dodatků

|                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                       |              |              |               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
| <b>Společnost:</b>                                                                                                                                         | Olympus Winter & Ibe GmbH<br>Kuehnstr. 61<br>22045 Hamburk, Německo<br><br>P. O. Box 70 17 09<br>22017 Hamburk, Německo<br>Telefon: +49 (40) 6 69 66-0<br>Fax: + 49 (40) 6 69 66-2109 |              |              |               |
| <b>Tímto prohlašujeme, že následující</b>                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                       |              |              |               |
| Výrobová řada                                                                                                                                              | PF001 teleskopy, autoklávovatelné (bez kanálu)                                                                                                                                        |              |              |               |
| Název výrobku                                                                                                                                              | viz seznam souvisejících položek                                                                                                                                                      |              |              |               |
| Katalogové číslo / název modelu                                                                                                                            | viz seznam souvisejících položek                                                                                                                                                      |              |              |               |
| Počínaje číslem série / dávky                                                                                                                              | viz seznam souvisejících položek                                                                                                                                                      |              |              |               |
| Klasifikace výrobku                                                                                                                                        | viz seznam souvisejících položek                                                                                                                                                      |              |              |               |
| <b>splňuje požadavky směrnice 93/42/EHS o zdravotnických prostředcích</b>                                                                                  |                                                                                                                                                                                       |              |              |               |
| Toto prohlášení je založeno na:                                                                                                                            | Příloha II pro výrobky třídy IIa<br>Příloha VII                                                                                                                                       |              |              |               |
| Pro výrobky třídy Is, Im, IIa, IIb a III:<br>Notifikovaný orgán: TÜV Rheinland LGA Products GmbH – Tillystr. 2, 90431 Norimberk<br>Registrační číslo: 0197 |                                                                                                                                                                                       |              |              |               |
|                                                                                                                                                            | <b>Funkce</b>                                                                                                                                                                         | <b>Jméno</b> | <b>Datum</b> | <b>Podpis</b> |
| <b>Schválil</b>                                                                                                                                            | regulační záležitosti                                                                                                                                                                 | Birger Lange | 19.09.2014   | nečitelný     |

Autor: B. Lange

Identifikační číslo dokumentu: DoC-PF001\_v05\_en.doc

Patří do GOP/SOP: SOP-7.3\_014\_Approval Management

Identifikační číslo šablony: Temp-4.2\_014\_en\_v01

# OLYMPUS

## SEZNAM SOUVISEJÍCÍCH POLOŽEK

Následující výrobky patří do výrokové řady:  
PF001 TELESKOPY, AUTOKLÁVOVATELNÉ  
(BEZ KANÁLU)

| Název výrobku:                                                | Katalogové číslo<br>/<br>název modelu | MDD<br>Třída | Počínaje číslem<br>série / dávky |
|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------|--------------|----------------------------------|
| Teleskop, 0°, 4 mm, autoklávovatelný                          | A22000A                               | Ila          | 107608                           |
| Teleskop, 12°, 4 mm, autoklávovatelný                         | A22001A                               | Ila          | 107615                           |
| Teleskop, 30°, 4 mm, autoklávovatelný                         | A22002A                               | Ila          | 107625                           |
| Teleskop, 70°, 4 mm, autoklávovatelný                         | A22003A                               | Ila          | 107640                           |
| Teleskop, 110°, 4 mm, autoklávovatelný                        | A22004A                               | Ila          | 107817                           |
| Teleskop, 30°, širokoúhlý, 4 mm, autoklávovatelný             | A22005A                               | Ila          | 107635                           |
| Teleskop, 1,9 mm, 0°, 210 mm, autoklávovatelný                | A3764A                                | Ila          | 000997                           |
| Teleskop, 1,9 mm, 30°, 210 mm, autoklávovatelný               | A3765A                                | Ila          | 003014                           |
| Teleskop, 3 mm, 0°, autoklávovatelný                          | A4672A                                | Ila          | 807561                           |
| Teleskop, 3 mm, 12°, autoklávovatelný                         | A4673A                                | Ila          | 704205                           |
| Teleskop, 3 mm, 30°, širokoúhlý, autoklávovatelný             | A4674A                                | Ila          | 604887                           |
| Teleskop, 1,9 mm, 0°, 280 mm, autoklávovatelný                | A4676A                                | Ila          | 009671                           |
| Teleskop, 1,9 mm, 30°, 280 mm, autoklávovatelný               | A4677A                                | Ila          | 014810                           |
| Teleskop, 5,4 mm, 30°, krátký, autoklávovatelný               | A4881A                                | Ila          | 406395                           |
| Teleskop „TrueView II“, 4 mm, 0°, autoklávovatelný            | A70940A                               | Ila          | 008408                           |
| Teleskop „TrueView II“, 4 mm, 30°, autoklávovatelný           | A70941A                               | Ila          | 008410                           |
| Teleskop „TrueView II“, 4 mm, 70°, autoklávovatelný           | A70942A                               | Ila          | 008414                           |
| Teleskop „TrueView II“, 2,7 mm, 0°, autoklávovatelný          | A70960A                               | Ila          | 100027                           |
| Teleskop „TrueView II“, 2,7 mm, 30°, autoklávovatelný         | A70961A                               | Ila          | 100033                           |
| Teleskop „TrueView II“, 2,7 mm, 70°, autoklávovatelný         | A70962A                               | Ila          | 101246                           |
| Teleskop „TrueView II“, 2,7 mm, 30°, krátký, autoklávovatelný | A70963A                               | Ila          | 100021                           |
| Teleskop, 1,9 mm, 0°, 65 mm, autoklávovatelný                 | A7504A                                | Ila          | 004197                           |

Autor: B. Lange

Identifikační číslo dokumentu: DoC-PF001\_v05en.doc

Patří do GOP/SOP: SOP-7.3\_014\_Approval Management

Identifikační číslo šablony: Temp-4.2\_014\_en\_v01

# OLYMPUS

| Název výrobku:                                                    | Katalogové číslo /<br>název modelu | MDD<br>Třída | Počínaje číslem<br>série / dávky |
|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------|--------------|----------------------------------|
| Teleskop, 1,9 mm, 30°, 65 mm, autoklávovatelný                    | A7505A                             | Ila          | 004196                           |
| Teleskop, 1,9 mm, 0°, 115 mm, autoklávovatelný                    | A7506A                             | Ila          | 004189                           |
| Teleskop, 1,9 mm, 30°, 115 mm, autoklávovatelný                   | A7507A                             | Ila          | 004186                           |
| Teleskop, 4 mm, 0°, zahnutý, autoklávovatelný                     | A81000A                            | Ila          | 000901                           |
| Teleskop, 4 mm, 30°, zahnutý, autoklávovatelný                    | A81001A                            | Ila          | 000905                           |
| Teleskop, 4 mm, 70°, zahnutý, autoklávovatelný                    | A81002A                            | Ila          | 000909                           |
| Teleskop, 2,7 mm, 0°, zahnutý, autoklávovatelný                   | A81010A                            | Ila          | 000912                           |
| Teleskop, 2,7 mm, 30°, zahnutý, autoklávovatelný                  | A81011A                            | Ila          | 000916                           |
| Teleskop, 2,7 mm, 70°, zahnutý, autoklávovatelný                  | A81012A                            | Ila          | 000920                           |
| Teleskop, 4 mm, 30°, zahnutý, autoklávovatelný                    | A81031A                            | Ila          | 311484                           |
| Teleskop, 4 mm, 70°, zahnutý, autoklávovatelný                    | A81032A                            | Ila          | 311538                           |
| Teleskop, 2,7 mm, 30°, zahnutý, autoklávovatelný                  | A81041A                            | Ila          | 300003                           |
| Teleskop, 2,7 mm, 70°, zahnutý, autoklávovatelný                  | A81042A                            | Ila          | 311533                           |
| Teleskop, 4 mm, 12°, autoklávovatelný                             | WA20016A                           | Ila          | 515009                           |
| Teleskop, 4 mm, 30°, autoklávovatelný                             | WA20017A                           | Ila          | 535074                           |
| Teleskop, 4 mm, 70°, autoklávovatelný                             | WA20018A                           | Ila          | 515004                           |
| Teleskop, 4 mm, 12°, dlouhý, autoklávovatelný                     | WA20021A                           | Ila          | 405387                           |
| Teleskop, 4 mm, 70°, dlouhý, autoklávovatelný                     | WA20023A                           | Ila          | 405389                           |
| Teleskop „OES ELITE“, 4 mm, 0°, HD, autoklávovatelný              | WA2T400A                           | Ila          | 675379                           |
| Teleskop „OES ELITE“, 4 mm, 12°, HD, autoklávovatelný             | WA2T412A                           | Ila          | 674582                           |
| Teleskop „OES ELITE“, 4 mm, 30°, HD, autoklávovatelný             | WA2T430A                           | Ila          | 674642                           |
| Teleskop „OES ELITE“, 4 mm, 30°, širokoúhlý, HD, autoklávovatelný | WA2743WA                           | Ila          | 674632                           |
| Teleskop „OES ELITE“, 4 mm, 70°, HD, autoklávovatelný             | WA2T470A                           | Ila          | 675735                           |
| Teleskop „OES ELITE“, 4 mm, 12°, PDD, HD, autoklávovatelný        | WA2T412P                           | Ila          | 675398                           |
| Teleskop, 5,4 mm, 0°, autoklávovatelný                            | WA50372B                           | Ila          | 203872                           |
| Teleskop, 5,4 mm, 30°, autoklávovatelný                           | WA50373B                           | Ila          | 204335                           |
| Teleskop, 5,4 mm, 45°, autoklávovatelný                           | WA50374B                           | Ila          | 203812                           |

Autor: B. Lange

Identifikační číslo dokumentu: DoC-PF001\_v05\_en.doc

Patří do GOP/SOP: SOP-7.3\_014\_Approval Management

Identifikační číslo šablony: Temp-4.2\_014\_en\_v01

# OLYMPUS

| Název výrobku                                                                    | Katalogové číslo /<br>název modelu | MDD<br>Třída | Počínaje série<br>číslem / dávky |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|--------------|----------------------------------|
| Teleskop, 10 mm, 30°, 460 mm, rychloupínací,<br>autoklávovatelný                 | WA52005A                           | Ila          | 401293                           |
| Teleskop, 10 mm, 45°, 460 mm, rychloupínací,<br>autoklávovatelný                 | WA52006A                           | Ila          | 401298                           |
| Teleskop, 10 mm, 0°, HD, rychloupínací,<br>autoklávovatelný                      | WA53000A                           | Ila          | 406319                           |
| Teleskop, 10 mm, 30°, HD, rychloupínací,<br>autoklávovatelný                     | WA53005A                           | Ila          | 406410                           |
| Teleskop, 10 mm, 45°, HD, rychloupínací,<br>autoklávovatelný                     | WA53010A                           | Ila          | 406418                           |
| Teleskop, 10 mm, 70°, autoklávovatelný                                           | WA96100A                           | Ila          | 544026                           |
| Teleskop, 10 mm, 90°, autoklávovatelný                                           | WA96105A                           | Ila          | 544031                           |
| Teleskop, 4 mm, 0°, konektor pro světlovod ve spodní<br>části, autoklávovatelný  | WA96200A                           | Ila          | 548585                           |
| Teleskop, 4 mm, 30°, konektor pro světlovod ve spodní<br>části, autoklávovatelný | WA96201A                           | Ila          | 548586                           |
| Teleskop, 4 mm, 30°, konektor pro světlovod v horní<br>části, autoklávovatelný   | WA96202A                           | Ila          | 548587                           |
| Teleskop, 4 mm, 45°, konektor pro světlovod ve spodní<br>části, autoklávovatelný | WA96203A                           | Ila          | 548588                           |
| Teleskop, 4 mm, 45°, konektor pro světlovod v horní<br>části, autoklávovatelný   | WA96204A                           | Ila          | 548589                           |
| Teleskop, 4 mm, 70°, konektor pro světlovod ve spodní<br>části, autoklávovatelný | WA96205A                           | Ila          | 548590                           |
| Teleskop, 4 mm, 70°, konektor pro světlovod v horní<br>části, autoklávovatelný   | WA96206A                           | Ila          | 545591                           |

|          | Funkce                   | Jméno        | Datum      | Podpis    |
|----------|--------------------------|--------------|------------|-----------|
| Schválil | Regulační<br>záležitosti | Birger Lange | 19.09.2014 | nečitelný |

## Změna

| Revize | Datum      | Vypracoval | Popis změny                                                   | Č. CR |
|--------|------------|------------|---------------------------------------------------------------|-------|
| 00     | 22.08.2013 | B. Lange   | Nové vydání pro zahrnutí výrobní<br>řady do jednoho dokumentu | ---   |
| 01     | 25.07.2014 | B. Lange   | Přidána nová položka WA2T412A                                 | E-871 |
| 02     | 04.08.2014 | B. Lange   | Přidána nová položka WA2T430A                                 | E-871 |
| 03     | 20.08.2014 | B. Lange   | Přidána nová položka WA2T43A                                  | E-871 |
| 04     | 10.09.2014 | B. Lange   | Přidány nové položky WA2T400A,<br>WA2T470A                    | E-871 |
| 05     | 19.09.2014 | B. Lange   | Přidána nová položka WA2T412P                                 | E-871 |

Autor: B. Lange

Identifikační číslo dokumentu: DoC-PF001\_v05\_en.doc  
Patří do GOP/SOP: SOP-7.3\_014\_Approval Management

Identifikační číslo šablony: Temp-4.2\_014\_en\_v01

**TLUMOČNICKÁ DOLOŽKA / INTERPRETER CLAUSE / КЛАУЗУЛА  
ПЕРЕВОДЧИКА**

Jako tlumočník jazyka anglického a ruského, jmenovaný rozhodnutím Krajského soudu v Hradci Králové ze dne 23.09.1994, č.j. 1071/94;

As interpreter of English and Russian languages, appointed by the decision of the County Court in Hradec Králové from the September 23, 1994, Reg. No. of the decision 1071/94;

Как переводчик русского и английского языков назначенный решением Областного суда в Градци Кралове от 23-го сентября 1994 года, № 1071/94;

**tímto potvrzuji / I hereby confirm / настоящим подтверждаю**

že překlad doslovně souhlasí s textem připojeného dokumentu;

that the translation word for word corresponds with the text of the original document;

что перевод дословно соответствует тексту присоединенного документа;

Tlumočnický úkon je zapsán pod pořadovým číslem

The interpreter's act is recorded under serial No.

Акт переводчика зарегистрирован под №

201115  
.....

tlumočnického deníku / of the interpreter's journal / дневника переводчика

Datum / Date / Дата: 22. 4 2015

Razítko a podpis tlumočníka / Interpreter's stamp and signature / Гербовая печать и  
подпись переводчика

